

A talajt és a felszín alatti vizeket szennyező, nem szándékosan kifolyatott szénhidrogének az 1991. március 18-i 91/156/EGK tanácsi irányelvvel módosított, a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének a) pontja szerint hulladéknak minősülnek. Ugyanez érvényes a szénhidrogénekkal szennyezett talajra, abban az esetben is, ha azt nem termelték ki. Az alapügy körülményei között a benzinkutat ellátó kőolajtársaság csak akkor tekinthető a 75/442 irányelv 1. cikkének c) pontja szerint e hulladékok birtokosának, ha a tárolóberendezések hulladékkeletkeztető szivárgása e társaság magatartásának következménye.

(¹) HL C 44., 2003.2.22.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. szeptember 9-én

a C-70/03. sz. Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság ügyben (¹)

(Tagállami mulasztás – 93/13/EGK irányelv – A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételek – Értelmezési szabályok – Jogszabályok kollíziójára vonatkozó szabályok)

(2004/C 262/17)

(Az eljárás nyelve: spanyol)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-70/03. sz., Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazottak: I. Martínez del Peral és M. França) kontra Spanyol Királyság (meghatalmazott: L. Fraguas Gadea) ügyben, az EK-Szerződés 226. cikke alapján, tagállami mulasztás megállapítása iránt 2003. február 17-én benyújtott kereset tárgyában, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann (előadó), a tanács elnöke, A. Rosas és R. Silva de Lapuerta, bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: R. Grass, 2004. szeptember 9-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Azáltal, hogy nem megfelelően ültette át a nemzeti jogrendjébe a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 5. cikkét és 6. cikkének (2) bekezdését, a Spanyol Királyság elmulasztotta a fenti irányelv alapján fennálló kötelezettségeinek teljesítését.

2) A Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 146., 2003.6.21.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. szeptember 9-én

a C-72/03. sz. (a Commissione tributaria provinciale di Massa Carrara előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Carbonati Apuani Srl kontra Comune di Carrara ügyben (¹)

(Vámmal azonos hatású díjak – Egy közigazgatási területen a márványra az azon kívülre való szállítás esetén kivetett adó)

(2004/C 262/18)

(Az eljárás nyelve: olasz)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-72/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikke alapján a Commissione tributaria provinciale di Massa Carrara (Olaszország) által az e bíróság előtt a Carbonati Apuani Srl és a Comune di Carrara között folyamatban lévő eljárásban 2002. december 11-i határozatával előterjesztett, a Bíróságnál 2003. február 18-án nyilvántartásba vett előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann a tanács elnöke, A. Rosas, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta és K. Lenaerts (előadó), bírák, főtanácsnok: M. Poiares Maduro, hivatalvezető: L. Hewlett, vezető tisztviselő, 2004. szeptember 9-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Egy tagállamnak csak egy adott közigazgatási területén szedett és az áruk egy kategóriájára, az árunak a közigazgatási terület határain túlra való szállítására esetén annak súlyával arányosan kivetett adó az EK 23. cikk szerinti vámmal azonos hatású díjnak minősül attól függetlenül, hogy az adót azon árura is kivetik, amelynek végső rendeltetési helye az adott tagállam területén található.

2) Az EK 23. cikkre nem alapozhatók az 1992. július 16-át megelőzően a márványadó jogcímén beszedett összegek visszafizetésére irányuló követelések, kivéve ha a kérelmező e napot megelőzően keresetet indított vagy azzal egyenértékű panaszt tett.

(¹) HL C 83., 2003.4.5.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(ötödik tanács)

2004. szeptember 9-én

a C-113/03. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság ügyben (¹)

(Tagállami mulasztás – Távközlés – 97/33/EK irányelv – Számhordozhatósági szolgáltatás – Nem földrajzi számok)

(2004/C 262/19)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-113/03. sz. az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazottak: C. Giolito és M. Shotter), kontra Francia Köztársaság (meghatalmazottak: G. de Bergues és C. Lemaire) ügyben, az EK-Szerződés 226. cikke alapján tagállami mulasztás megállapítása iránt 2003. március 13-án benyújtott kereset tárgyában a Bíróság (ötödik tanács), tagjai C. Gulmann, a tanács elnöke, S. von Bahr és R. Silva de Lapuerta bírák, főtanácsnok: F. G. Jacobs, hivatalvezető: R. Grass, 2004. szeptember 9-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Mivel legkésőbb 2000. január 1-jéig nem biztosította a nem földrajzi számok számhordozhatóságát, miként azt a szolgáltatói számhordozhatóságról és a szolgáltató előválasztásáról szóló, 1998. szeptember 24-i 98/61/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. cikkének (2) bekezdésével módosított, az egyetemes szolgáltatás és a nyílt hálózatellátás (ONP) elve alkalmazásával a együttműködési képesség megteremtése érdekében a távközlő hálózatok összekapcsolásáról szóló, 1997. június 30-i 97/33/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 12. cikkének (5) bekezdése előírta, ezért a Francia Köztársaság elmulasztotta az ezen irányelv alapján fennálló kötelezettségei teljesítését.

2) A Francia Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 113., 2003.5.10.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. szeptember 9-én

a C-125/03. sz. Európai Közösségek Bizottsága kontra Német Szövetségi Köztársaság ügyben (¹)

(Tagállami mulasztás – Elfogadhatóság – Perindításhoz fűződő érdek – 92/50/EGK irányelv – Közbeszerzés – Szemétszállítási szolgáltatás – Hirdetmény előzetes közzététele nélküli eljárás)

(2004/C 262/20)

(Az eljárás nyelve: német)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-125/03. sz., Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: K. Wiedner) kontra Német Szövetségi Köztársaság (meghatalmazottak: W.-D. Plessing és A. Tiemann) ügyben, az EK 226. cikk alapján 2003. március 20-án benyújtott tagállami mulasztás megállapítása iránti kereset tárgyában, a Bíróság (első tanács), tagjai P. Jann (előadó), a tanács elnöke, A. Rosas, S. von Bahr, K. Lenaerts és K. Schiemann, bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: R. Grass, 2004. szeptember 9-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Mivel a Lüdinghausen és Olfen városok, valamint a Nordkirchen, Senden és Ascheberg községek által kötött szemétszállítási szerződések a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv 8. cikke, 15. cikke (2) bekezdése és 16. cikke (1) bekezdése közzétételi szabályainak megsértésével jöttek létre, a Német Szövetségi Köztársaság elmulasztotta az irányelv alapján fennálló kötelezettségei teljesítését.

2) A Bíróság kötelezi a Német Szövetségi Köztársaságot a költségek viselésére.

(¹) HL C 112., 2003.5.10.